

النجوم الثوابت

« واسماؤها العربية والافرنجية »

لا أظن أحداً من أدباء العرب يجهد المستر فلي وعلاقته بالبلاد العربية ورحلته الى نجد منذ عشر سنوات ونيف و كنت قد قرأت رحلته هذه على اثر صدورها في كتاب له سماه « قلب البلاد العربية » فرأيت به يقول فيها ان الصورة النجومية المعروفة عند الافرنج بالصليب الجنوبي بسميها اهل نجد نهباً مصغرة فيجئت عن هذه اللفظة فلم اجد لها ذكراً في ما لدي من كتب اللغة ثم عمدت الى كتب الفلك فلم أجدها فقلت لعل المستر فلي بخطي في ما نقله عن اهل نجد . وهو امر بعيد الاحتمال لان المستر فلي يحسن العربية كأنه احد ابنائها وهو يعرف الصليب الجنوبي معرفتنا ببينات نعش الكهري او الثريا . ثم ما زلت أبحث عن اسم الصليب الجنوبي عند العرب الى ان قادني البحث الى تحقيق اسماء سائر الصور والنجوم مع ما يقابلها عند الافرنج مما ذكره وبستر في مادة « كنتلاشن » اي صورة نجومية ومادة « استار » اي نجم وقد أورد في هاتين المادتين اسماء الصور المشهورة والنجوم المعروفة لها اسماء عندهم ومعظمها من اصل عربي وانما وقع فيها شيء كثير من التحريف فتعد رده الى اصله كما سيجي . ولا يخفى ان الافرنج كانوا يعتمدون احياناً الى اسم الصورة بالعربية ويسمون به نجماً في تلك الصورة فسموا نجماً في الثنين نذيناً وسموا قلب العقرب بالعقرب وسموا الدابج بالجددي واحياناً بالدابج وسموا سرّة الفرس فرساً وأمثلة ذلك كثيرة . واذا كان الاسم العربي كلمتين فانهم كانوا يأخذون احياناً واحدة منها دون الاخرى فظهر الدب مثلاً سموه ظهراً وسموا القفزة الاولى اولى فقط وسموا الثانية قفزة لكنهم حرفوها وسموا القفزة الثالثة ثالثة . وسموا نيز العوائذ بالعوائذ وهي عند العرب اربعة كواكب في الثنين وعند الافرنج واحد منها . ومثله العذارى فهي عندهم اسم نجم واحد وعند العرب اسم لعدة نجوم .

و كنت في بحثي لا أكاد انهي من لفظة حتى ارتطم في غيرها الى ان من الله علي وانتهيت من الجداول فأرسلت بعض الالفاظ التي حققتها الى علامتنا احمد تيمور باشا فملق عليها شيئاً وأشار علي ان أرسل بالجداول برمتها الى العلامة السيد عبد الحميد

البكري فعملت وبمشت الى سماحة بالجداول كلها كما وردت في وبستر مع ما يقابلها بالعربية فنفضل حفظه الله وأجابني على الفور واستحسن ما كتبتة وخالفني في الفاظ عأني عليها تعليقا بدل على سعة علمه ودقة بحثه كما سأذكره ان شاء الله . ثم تركت الجداول بانسأ من المشور على اسم عربي لبعض النجوم التي أوردها وبستر او ارجاعها الى اصلها العربي وكان ذلك منذ اربع سنوات . ثم رأبت الآن ان أنشر الجداول على علاقتها وأطرحها على الادباء ليصلحوا ما يرون فيها من الخطأ فان الغرض من النقد هو تمييز الصحيح من الفاسد وان من يبين لي الفاسد مما سأذكره بكونه علي المنة والفضل . وانني استأذن العلامة سماحة السيد البكري في نشر بعض ما علقه اعترافاً بفضلته وعلمه وان تبعه ما أنشره علي لا عليه لانه كتب ما كتبه لا اطلاعي وفائدتي ولم يخطر بباله قط انه سينشر . على انني رأبت نشره اولي لكي لا يفوت الادباء ما ذكره من الفوائد الجملة . هذا وقد اقتصرت على جداول (وبستر) مع إضافة الفاظ قليلة لم يذكرها واني لم اذكر اسماء النجوم عند العرب التي لم اجد ما يقابلها عند الافرنج .

Table of fixed Stars

جدول النجوم الثوابت

Acamar

آخر النهر . الظليم . وهو ثيتا النهر

Achernar

آخر النهر . الظليم . وهو زير النهر اي الفا النهر (١)

Acrab

جبهة العقرب . وهو بينا العقرب (٢)

(١) يسمي الافرنج هذا النجم والذي قبله آخر النهر وبظن ان الاول منها هو الذي رصده الصوفي وسماه آخر النهر او الظليم وكان في ايامه من القدر الاول (انظر اربدانوس في العملة البريطانية) وكتب الي السيد البكري في تعليقه على هذا النجم ان الاسم الاول تحريف آخر النهر اي بابدال ما يقابل الراء والنون بما يقابل الميم عندهم .

(٢) لا يخفى ان العقرب عند العرب اسم صورة فأطلقه الافرنج على الثاني منها ، والعرب تسمي هذا النجم من الثلاثة التي معه الا كليل او اكليل الجبهة تمييزاً له عن الا كليل الشمالي والا كليل الجنوبي وهما صورتان .

نير الصليب الجنوبي . انور الاعيار والبقر ؟ نيرنه ينم ؟ (١) Acrux

(١) لم تعرف العرب الصليب الجنوبي بهذا الاسم ولعله الاعيار وهي على ما جاء في الناج « كواكب زهر في مجرى قديم سهيل نقله الصانغاني واحدها العيزر شبهته بعير العين اي حدقتها او غير ذلك من معاني العير » . ونقل أستاذنا الدكتور صروف عن الصوفي في الصفحة ١٢٥ من بسائط علم الفلك ما نصه : « وزعم قوم ان تحت سهيل قديم سهيل وان قديم سهيل كواكب زهر بهض لا ترى بالعراق ولا بنجد وان اهل تهامة تسميها البقر ولم يذكر بطليموس شيئاً من هذا » . وذكر الدكتور فاندريك في محاسن القبة الزرقاء شيئاً مثل هذا ولعله عن الصوفي قال : « وتحت سهيل عدة كواكب صغار تسميها اهل العراق ونجد وتهامة البقر » . وهذا يشبه ما نقله الدكتور صروف عن الصوفي الا ان الصوفي حسب رواية الدكتور صروف ينكر رؤية هذه النجوم بالعراق ونجد ، ولا يعني ان الصوفي كتب ما كتبه وهو بشيراز وأفهمها أفق جنوبي العراق العربي . وذكر المستر فليبي كما تقدم ان اهل نجد تسمي الصليب الجنوبي نهباً . وكتب الي السيد البكري ما نصه قال : « ذكرت في آخر جدول الصور المولدة انكم لم تعثروا على اسم عربي لما يسميه الفرنجة بالصليب الجنوبي ولقد بحثت كثيراً عما يقابل هذا الاسم فلم اعثر الى الآن على شيء في هذا الصدد غير اني عثرت في كتاب النجوم للعلامة فلاماريون عن بلينيوس انه منذ عهد بطليموس وكواكب قنطورس مع الصليب الجنوبي ترى في أفق الاسكندرية . وكان الصليب الجنوبي بدعي عرش قيصر تجيداً للقيصر اغسطس . فهي قديمة حسب هذه الرواية او ان هذه الصورة أهملت الى ان جاء روبر سنة ١٦٧٩ فاستكشفتها فأصبحت معدودة من الصور الحديثة . وقد ذكرت أيضاً في تعليقكم على هذه الصورة ان المستر فليبي روى عن عرب نجد انهم بدعونها نهباً وهذا في نظري غير بعيد لان كواكب هذه الصورة ترى في كل البلاد الشمالية التي لا يقل عرضها عن ٣٤° ١١' ومن هذه البلاد عدن ونجد » . انتهى كلام السيد البكري . قلت اني رأيت الصليب الجنوبي في عدن وكنت قد رأيت قبلاً في السودان وهو تحت سهيل وان من يراه مرة واحدة بقول هذه الاعيار او البقر او نعيم على ما ورد في كتب اللغة وما رواه الصوفي والمستر فليبي . وقد كتبت الى المستر فليبي أسأله اثبات ما ذكره في رحلته .

Acubens	نير السرطان . الزباني الجنوبي من السرطان (١)
Adhafera - Aldhafera	ضفيرة الاسد . زيتا الاسد وعربيتها ظاهرة
Adhara	كبرى المذاري . ذلتا او ابيلون الكلب الاكبر (٢)
Adib - Thuban	نير الثنين او الثعبان (٣)
Agena	الوزن . بيتا قنطورس (٤)
Aladfar	الاضفار . اظفار النسر الواقع . ايتا الشايباق
Al bali	سعد بالع . سعد بلامع . ابيلون الدلو
Albireo	منقار الدجاجة . بيتا الدجاجة . واللفظة ليست عربية
Alchiba	الخبياء . منقار الغراب . نير الغراب . واخياء اسم الصورة كلها
Alcor	السُّها والسُّهى والعيندق (٥) . وهو نجم خفي ملاصق للعناق من بنات نعش الكبرى
Alcyone	نير الثريا . وسط الثريا . عقدة الثريا . القيونة (يونانية)

- (١) يقول وبسترانها من الزباني العربية وهذا من اغرب ما رأيت في التحريف .
- (٢) المذاري خمسة نجوم في الكلب الاكبر والافرنج يطلقون هذه اللفظة على واحد منها .
- (٣) قال وبستران اللفظة الاولى من ضباع العربية ولكن الضباع نجوم في العواء وليست في الثنين . اما اللفظة الثانية فلم يذكر اصلها العربي . وذكر فاندريك نير الثنين اي الفا الثنين ولم يذكر له اسما وذكر استاذنا الدكتور صروف نجمين في الثنين سماهما الذئبين كذلك الدكتور فاندريك فانه ذكر الذئبين وهما زيتا وايتا الثنين بين العوائد والفرقدين وهما كذلك في لابين ولا يمكن ان يكون احدهما هذا النجم لانه بين الفرقدين وذنوب الكلب الاكبر والذي يتبادر الى الذهن انه احد الذئبين وهو ليس كذلك . فما اسمه بالعربية ؟ فانه لا يعقل ان منجمي العرب لم يذكره .
- (٤) هذا ما ذكره لي السيد البكري . (٥) اللفظة الافرنجية من خوار العربية فكأنهم قالوا في وصفه كوكب خوار اي ضعيف وقد تكون اللفظة الافرنجية من الحور بالحاء المهملة وهو نجم آخر من بنات نعش الكبرى سيذكر .

Aldebaran	الدَّبران • عين الثور • ثاني النجم • التابع (١)
Alderamin	الذراع البيني • نير الملتهب اي فيفاوس • واللفظة العربية
Aldhafara or Aldhafera - Adhafere	ضفيرة الاسد وقد مر ذكرها
Alfirk	الفرق • الثاني من الملتهب
Algedi - Dabih	
Algenib	جنب الفرس • جناح الفرس • جمًا الفرس (٢)
Algenib	جنب فرساوس • صرقي الثريا • وهو نير فرساوس
Algicba	جبهة الاسد • جمًا الاسد
Algol	نير رأس الغول • وهو بينا فرساوس
Algorab	جناح الغراب الايمن
Alhena	الهنة • الميسان (٣)
Alioth	الحور • الجون • الالية • وهو الثالث من بنات نعش الكبرى قرب المقرز واللفظة من الالية العربية
Alkaid	

(١) ومن اسمائه تابع النجم اي الثريا وحادي النجم والمجندح والمجدح والفنيق .
(٢) هو احد نجوم صرب الفرس ويسمى مع سُررة الفرس الفَرغ المؤخر اي الفوغ
الثاني • (٣) الهنة عند العرب من منازل القمر وهما بنجان في التوأمن يقال لهما الميسان
والزير وفي المخصص الذر بالذال المعجمة والصواب الاول على ما أظن وهما عند النلكيين
جمًا واكسي التوأمن ولما كان الفلكيون من الافرنج يطلقون الهنة على الاقدر منهما
تكون الهنة عندهم جمًا التوأمن اي الميسان • ثم ان الميسان عندهم اي عند الافرنج نجم
آخر في الجبار سيذكر • ولا يخفى ان الجوزاء عند العرب تشمل التوأمن والجبار فتارة
يريدون بها التوأمن وتارة الجبار وتارة كليهما • (٤) يسمى ذنب الدب الاكبر عند
العرب بنات نعش الكبرى ويسمى القائد هذا عند الانكليز احسانًا بنات نعش اي بامم
النجوم كلها •

Alkalurops	القطربوس . وهو كوكب في العواء (١)
Alkaphrah	القفزة الثانية . من كواكب الدب الاكبر (٢)
Alkes	نير البكاس او الباطية . وقد اطلق الافرنج اسم الصورة بالعربية على النير منها
Almach or almak	الماق . الموق . عناق الارض . رجل المسلسلة
Almuredin - vin Demiatrix	المنقذ . المقطاف . المقدم للمقطاف (٣)
Al nasl	النصل . هو كوكب في الراعي من النعام الواردة
Alnitak	احد نجوم النطاق وهو اقربها الى الافق
Alnitam or alnilam	الايوسط الذي في النطاق (٤)
Al Niyat	النياط . وهما كوكبان بينهما قلب العقرب
Alphard	الفرد . قاب الشجاع . عنق الشجاع . سهيل الفرد . سهيل الشام (٥)
Alphecca	نير الفكة (٦)
Alpherat or alpheratz	سرّة الفرس . رأس المرأة . رأس المسلسلة (٧)

(١) كتب اليّ السيد البكري تعليقا على هذه اللفظة قال : « لعلها كجاذ كرفانديك
تصنيف لاسم عصا الراعي باليونانية . (٢) هي من القفزة العربية فقرأوا الزاي المعجمة
راءً مهملة . (٣) اللفظة الانكليزية من الموردين العربية . (٤) في صورة الجبار
او الجوزاء ثلاثة نجوم تسميها عامة اهل الشام الميزان » وهو خلاف الصورة المعروفة بهذا
الاسم » وتسميها العرب منطقة الجبار والنطاق والنظام والنظم والفقار والنسق
فأخذ الافرنج الاسم الاول اي المنطقة وسماها به النجم المنقذ منها اي أبعدها عن الأفق
والاسم الثاني اي النطاق وسماها به اقربها الى الأفق اما الاسم الثالث اي النظام فقرأوه
النظام بالطاء المهمله فقالوا النظام ثم قلبوا الطاء لاما وقالوا النلام وسماها به الاوسط من
هذه النجوم . (٥) هو نير الشجاع وكانت العرب تسمي نير الصورة احيانا بالقلب .
والشجاع صورة من صور السماء . (٦) الفكة صورة من صور السماء فسمي الافرنج نيرها
بإسم الصور العربية . (٧) سرّة الفرس كوكب مشترك بين الفرس والمرأة المسلسلة
ويقال لهذا النجم مع جناح الفرس الفرغ المؤخر كما تقدم .

Alphirk -alfirk	
Al Rischa	الريشاء . عقدة الخيطين . وهو نير الحوت
Alshomarish	الشماريح . وهي كواكب قنطورس والسبع جميعاً
Alshain	الشاهين . بيتا العقاب (١)
Altair	النسر الطائر . نير العقاب
Al Tarf	الطرف والطرفة . وهو بيتا السرطان (٢)
Aludra	احدى العذاري . ايتا الكاب الاكبر . العذراء الوسطى والكلمة عربية
Alula australis	الجنوبي من القفزة الاولى . في الدب الاكبر
Alula Borealis	الشمالي من القفزة الاولى . في الدب الاكبر (٣)
Alya	كوكب في الحية . ثبنا الحية واللفظة من الحية العربية
Ancha	كوكب في الدلو لا أعرف اسمه ولا اصله العربي
Anchat. or angetenar	كوكب في النهر لا أعرف له اسماً عربياً (٤)
Antares	قلب العقرب . نير العقرب
Apollo. see Castor	
Arcturus	السمالك الراح . حارس السماء . حارس الشمال . وهو نير العواء
Arided	الردف . ذنب الدجاجة . واللفظة تحريف الردف العربية
Arkab	عُرقوب الرامي . وهو احد الصُّمردين والاخر هو ركة الرامي وسيدكر

(١) من اسماء العقاب عند الفرس شاهين تارازد اي الشاهين الخاطف فأخذ الافرنج اللفظة الاولى وأطلقوها على نجم في العقاب والثانية على نجم آخر سيدكر .
(٢) الطرف في لايين هو نير السرطان فاذا كان الامر كذلك هو النجم المسعى عند الافرنج (acubens) وقد تقدم ذكره . (٣) اي القفزة الاولى من قفزات الظباء فتكون اللفظة الافرنجية من الاولى العربية . (٤) هي سيف و بستر من « حنابات النهر » وقد يكون اصلها « عند شط النهر » .

arneb or arsh	{	نير الارنب . وتسمى الارنب عرش الجوزاء و كرمي الجوزاء واصل اللفظة ظاهر
ascella	{	احد النعائم الصادرة وهو زينا الراعي ولا أعرف له اسماً بالعربية ولا اصل اللفظة الافرنجية
asellus australis		الحمار الجنوبي . في السرطان
asellus borealis		الحمار الشمالي . وهما حماران هذا والذي قبله
aspidiske		كوكب في السفينة لا اعرف له اسماً عربياً ومعنى اللفظة ورقة
asterion		السلوقي الاول . الشمالي من السلوقيين (١)
asterope		استروبي . وهي احدى بنات الثريا اي نجومها واللفظة يونانية
atik		عائق الثريا . الكلاب والكأوب . وهو اوميكرون فرسوس
atlas		اطلس وهو كوكب في الثريا
azelfafage		ظلف الفرس . وهو كوكب في الدجاجة واللفظة تحريف ظلف الفرس
azha		أدحي النعام . وهي عند العرب نجوم في وسط النهر وعند الفرنج واحد منها (٢)
azimech		السماك الاعزل . وهو نير العذراء واللفظة عربية (٣)
Baham		سعد البهام . سعد البهائم . وهما نيجان في الفرس
Batenkaitos or Baten kaitos		بطن قيطس
Beid		البيض . وهي عند العرب كواكب في النهر وعند الافرنج واحد منها

(١) السلوقيان من الصور المولدة ولم تعرفها العرب بهذا الاسم وهما بين بنات نعش الكبرى وحلبة الاسد وهذا النجم اي استريون وهو الشمالي من السلوقيين هو بيتا السلوقيين ولا بد ان العرب وضعت له اسماً ولكنني لم اعثر عليه ! اما الجنوبي منها وهو الفا السلوقيين فقد سمته العرب كبد الاسد وسمته الفرنجة قلب كارلوس وسيدكر (عن السيد البكري) .
 (٢) هي من أدحي العربية او كما قال وبستر من الفارسية وأرجح الرأي الاول .
 (٣) ويسمى السنبلة باسم الصورة وساق الاسد واللفظة الافرنجية من السماك العربية .

Bellatrix	الناجذ . المرزم . وهو النير الذي على المنكب الايسر من الجبار (١)
Benetnasch,alkaid	{ القائد . وهو المتقدم من بنات نعش الكبرى اي في طرف الذنب (٢)
Etalgeuse or Betelgeux	منكب الجوزاء . بد الجوزاء . نير الجبار (٣)

(١) يطلق المرزم ايضاً على كوكبين آخرين وهما اثنتان من الكواكب الاكبر والثاني من الكواكب الاصغر . (٢) بنات نعش عند العرب ذنب الدب الاكبر اما الافرنج فيطلقون هذا الاسم كما تقدم على واحد من نجوم بنات نعش وهو القائد (٣) المشهور عند الافرنج ان اللفظة من ابط الجوزاء بالعربية وهي ليست كذلك وكتبت الى السيد البكري استفتيه في ذلك وقلت اني لم أعثر على ابط الجوزاء في كتاب عربي قديم ولعل الافرنج قرأوا بد الجوزاء بالياء المثناة بد الجوزاء بالياء الموحدة فأجابني حفظه الله بما يؤيد رأيي قال : « كل هذه الاسماء هي اسم نجم واحد هو (النير الذي على المنكب الايمن) حسب رواية الصوفي وهو ايضاً (منكب الجوزاء او بد الجوزاء اليميني) على رأي النخ بك وكذلك هو (منكب الجوزاء) على ما ذكر البتاني . ومما اسماعيل باشا الفلكي (منكب الجبار وكتفه) . اما فاندريك في كتابه محاسن القبة الزرقاء فقال : (والنير الاعظم الذي على المنكب اليميني سمي منكب الجوزاء وابط الجوزاء ايضاً) فترى مما تقدم ان كل من ذكرنا من اصحاب الازياج اجمعوا على تسمية هذا النجم بمنكب الجوزاء الا الاستاذ فاندريك فانه انفرد بتسميته بد الجوزاء بجارة للفرنجة الذين نواضعوا على هذه التسمية على ما فيها من التحريف . حتى ان العلامة تشامبرز عندما اراد ان يخرج اصل اللفظ وقع في خطأ آخر فقال : « وهذه العادة (عادة تسمية النجوم باسماء مخداعة) كانت ايضاً متبعة ايام العرب . ومن المحقق ان معظم الاسماء التي كانت مستعملة عندهم لا تزال مستعملة الى الآن غير انها محرفة . فان (Betelgeuze) (الجبار ٩) انما هو (Ibt-al-jauza) (ابط الجوزاء) اي : (The shoulder of the Jauza .) فوضع الابط موضع (Shoulder) اي المنكب . ولقد ذهب بعض المشتغلين بالفلك في عصرنا الحاضر الى ابعاد من هذا في التحريف فدعا هذا النجم نفسه باسم (بيت الجوزاء) . وانما وقع في هذا الخطأ الفاضح لانه ذهب في ترجمة اللفظ الفرنسي ترجمة حرفية .

Biham , Baham

Botein { البُطَيْن • وهي عند العرب ثلاثة نجوم على الية الحمل
وتخذه وعند الافرنج النير منها

Canopus سهيل • سهيل الياني • النحل • نير السفينة (١)

Capella العيوق • العنز • رقيب الثريا • وهو نير العناز (٢)

Caph الكف الخضيب • سنام الناقة • وهو الثاني اي بيتا من ذات الكرسي

Castor رأس أفلون • رأس التوأم المقدم • اول الذراع وهو نير التوأمين

Castor & Pollox الذراع المبسوطة • ذراع الاسد المبسوطة (٣)

Cebalrai كلب الراعي • بيتا الحواء (٤)

(١) يظهر ان سهيلاً كان صورة عند العرب الجاهلية بدليل قولهم « ان تحت سهيل قديم سهيل » كما تقدم في الحاشية الثالثة • وربما كان الها عبده كما يستدل من اللام في آخر اسمه اي سهيل والنحل ولعل اصلها آل او ايل اي اله • وقد ذكرت ذلك بالامس للعلامة الاب انستاس وقلت له ايضاً ان الجددي اي نجم القطب كان معبوداً ولعله جد أو سعد فكتب الي في الصباح التالي بقول : وجدت في هذه الآونة اي منذ فارقتك امس الى هذه الساعة ان الجددي معبود عند الاقدمين من العرب وغيرهم واليحيث طويل • ورأيت ان سهيلاً الها آخر هو شوايل من اشهر آلهة المصريين اي النور • والنحل فتاح ايل فنحننا وخفتنا • (٢) يقال ان العيوق مصحف عنود وقيل انه من اليونانية ومعناه العنز وعندني انه الاله يعوق وكان من الهة العرب في جاهليتهم • (٣) كانت صورة الاسد كبيرة عند العرب وكان له ذراعات الذراع المبسوطة والذراع المقبوضة فالمبسوطة هي هذه اي رأس التوأم المقدم ورأس التوأم المؤخر والمقبوضة هي الشعرى الغميصاء وحزم الكلب الاصغر وهما في الكلب الاصغر وسيأتي ذكرهما • (٤) اللفظة الافرنجية من كلب الراعي العربية و كلب الراعي ايضاً نجم في الجاثي يقال له رأس الجاثي وهو ليس بعيداً عن هذا وسيأتي ذكره و كلب الراعي ايضاً نجم في فيفاوس •

Chara	خارا . السلوقي الثاني
Cor Caroli	كَبِدِ الاسد . نَيْرِ السلوقيين (١)
Cor Hydrae , Alphard	الْفَرْد . قلب الشجاع . وقد مر ذكره
Cor Leonis , Regulus	قلب الاسد . المَلَكِي
Cor Scorpii , Antares	قلب العقرب . وقد تقدم ذكره
Cor Serpentis , unuk al Hay	عنق الحية . مخرج عنق الحية
Cor Tauri , aldebaran	الدَّيْران . وقد مر ذكره
Cujam	نجم في الجاثي لا اعرف له اسماً عربياً ولا اصل الاسم الا فرنجي
Cursa	كرسي الجوزاء (٢)
Dabih	سعد الذابح (٣)
Delta	ذلتا . وهو نجم في المسلسلة لا اعرف له اسماً عربياً
Demon Star , algol	نير رأس الفول . وقد ذكر
Deneb	نجم في ذنب العقاب . احد الظلمين . ايتا العقاب
Deneb	ذنب العقاب . ذنب النسر الطائر . زيتا العقاب (٤)
Deneb , arided	الردف . ذنب الدجاجة . وقد ذكر
Deneb	ذنب الدلفين . عمود الصليب . تابوت ايوب

(١) السلوقيان من الصور المولدة وكان هذا النجم معروفاً عند العرب وصماه النربك كبد الاسد اما الاسم الا فرنجي اي قلب كركس فهو نسبة الى كركس او شارل الثاني ملك انكلترا (عن السيد البكري) . (٢) كرمي الجوزاء عند العرب ثلاثة نجوم في الارنب او في النهر وعند الافرنج واحد منها هو بيتا النهر . واللفظة عربية وعربيتها ظاهرة . (٣) سعد الذابح نجمان في الجدي اي الفا وبيتا الجدي اما الافرنج فيسمون الفا الجدي اي انورهما بالجدي فقط وقد ذكر وبسمون الخفي منها اي بيتا الجدي ذابحاً وهو هذا . (٤) عن محاسن القبة الزرقاء لفانديك .

Deneb algedi	ذنب الجدي • اخفى المحبين او الخلفين (١)
Deneb kaitos	الضفدع الثاني • ذنب قيطس الجنوبي (٢)
Deneb kaitos	اخفى في ذنب قيطس الجنوبي
Denebola	العُرْفَة • ذنب الاسد • ذنب الليث • قُذْبُ الاسد (٣)
Dheneb	ذنب قيطس الشمالي
Difda	الضفدع الثاني • وقد ذكر
Dog Star - Sirius	الشِّعْرَى • الشِّعْرَى اليمانية • الشعري العَبُور (٤)
Dschubba	الثاني من جبهة العقرب • ذلتا العقرب • واللفظة من جبهة العربية
Dubhe	ظهر الدب

(١) في الجدي نجان يسميها العرب سعد ناشرة والمحبين والمخلفين وهما جماً وذلتما الجدي وقد سمي الغيبك الثاني منها ذنب الجدي وعنه اخذ الافرنج اما الاول اي انورهما فيسميه الافرنج ناشرة وسيذكر (عن فاندريك بتصرف) • (٢) عند العرب نجان بهذا الاسم اي الضفدع احدهما هذا ويقال له الضفدع الثاني وهو على الشعبة الجنوبية من ذنب قيطس والاخر الضفدع الاول وهو النير الذي على فم الحوت الجنوبي وسيذكر •

(٣) اللفظة الافرنجية ترخيم ذنب الاسد او ذنب الليث • (٤) تسمى الشعري عند الافرنج سيربوس وهي يونانية معناها المحرقة او المسعرة ولعل سيربوس والشعري من اصل عربي واحد كما يتضح من مادة سَعَر • مثال ذلك سَعَر النار اي اوقدها واشعلها وسَعَر الرجل على الجهول ضربته السموم وسَعَر النار واسمرها فتسَعَرَت واستعرت • والساعور والساعورة اي النار • والسُمار والسُمر الحر • والسعير النار الى آخر ما جاء من هذه المادة • وعند الاطباء سيرباسيس اي ضربة الشمس المعروفة عندهم بالرعن وبيوافقها السُمار والسُمر والسُمر لفظاً ومعنى • ولا يعقل ان العرب الذين عرفوا الشعري منذ آلاف السنين قد اخذوا هذه اللفظة عن اليونانية • اما تسميتها بالشعري فلانها نطلع في الايام المعروفة عند العرب بالباحور والباحوراء وعند الافرنج بايام الكلب اي كلب الجبار وهو من اسماء الشعري •

Duhr	الهرف . الزيرة . ظهر الاسد
Ed asich	الدرنج . وهو نجم في الثنين
El - athasi	{ الاثاني . وهي ثلاثة نجوم في الثنين واللفظة الافرنجية تحريف الاثاني
El kophrah	القفزة الثانية . واللفظة الافرنجية تحريف القفزة
El Nath	قرون الثور الشمالي . كعب ذي العناز (١)
Enif	انف الفرس . جعفة الفرس . فم الفرس
Er Rai	الراعي . هو كوكب في قيفاوس . والزاعي ايضا رأس الحية وسيدكر
Etamin or Ettanin	ثاني العوائد . في الثنين . وهو احدى عيني الثنين
Fomalhaut	{ الضفدع الاول . فم الحوت . وهو نير الحوت الجنوبي اما الضفدع الثاني فقد ذكر
Furud	{ الفرود . الاغربة . وهي عند العرب نجوم في الكاب الاكبر وعند الافرنج نجم فيه
Gemma see alphecca	
Giansar	ذنب الثنين (٢)
Gienah	جناح الغراب الايمن
Gienah	جناح الدجاجة

(١) هو نجم مشترك بين الثور والعناز واللفظة من الناطح العربية وليس هو الناطح الذي في الحمل وسيأتي ذكره . (٢) مما جاء في معجم وبستر في اصل هذه اللفظة انها من جوهر اي رأس الثنين وذنبه وجاء عن الجوزهر في مفاتيح العلوم ما نصه « الجوزهر هو النقطتان اللتان تقاطع عليهما الدائرتان من الافلاك تسميان المقديتين . والجوزهر كلمة فارسية وهي كوز جهر اي صورة الجوز وقيل كوي جهر اي صورة الكرة والاول أصح ويسمى ايضا الثنين وهذه صورته في الاصل واحدى المقديتين تسمى الرأس والأخرى الذنب » .

Gomeisa (١)	مرزم الغميصاء . مرزم الذراع . مرزم الكلب الاصفر .
Graffias , acrab	
Grumium	اخفي العوائد . في الننين
Hamal	الناطح . نير الحاحل (٢)
Hercules - pollox (٣)	رأس التوأم المؤخر . رأس ارفلاس او هرقل
Homan	سعد الهام في الفرس
Hyades (٤)	القلاص والقلائص . قلاص النجم اي الثريا . وهي نجوم في الثور

(١) عند العرب ثلاثة نجوم تعرف بالمرزم احدها الناجذ وهو على المنكب الابرص من الجبار وقد ذكر . والثاني في الكلب الاكبر و يسمى مرزم الشعري ومرزم العجور وسيأتي ذكره . والثالث هو هذا ويسمى مرزم الغميصاء . والذراع المقبوضة هي هذا النجم مع الغميصاء وليس هو الغميصاء كما بظن من اسمه الا فرنجي فالغميصاء ويقال لها الشعري الشامية نجم آخر في الصورة عينها اي في الكلب الاصفر وسيأتي ذكرها .

(٢) هو انور الشرطين او انور الاشرط عند من قال الاشرط ثلاثة فيكون احدهما هذا والافرنج يسمونه باسم الصورة اي الحمل ويسمون الشافي الشرطان وسيأتي ذكره ويسمون الثالث وهو اخفاها مشارطيم وسيذكر . (٣) لقد مر بنا ان رأس التوأم المقدم ورأس التوأم المؤخر يقال لهما عند العرب الذراع المبسوطة . (٤) قال السيد البكري في تعليق له على هذه النجوم « هذه اللفظة اي هيادس من اصل يوناني معناه الماطرة وهي كواكب في شرق الثريا من صورة الثور تدعوها العرب القلاص . وهذا المعنى في الاصل اليوناني قريب من معنى الثريا عند العرب لغة واصطلاحاً . اما اللفظة فان اشتقاق الثريا فيها يرجع الى الثراء او الثروة اي كثرة المال . والاصل في ذلك الثرى اي الارض الندية التي اصابها الندى . ويقال رجل ثروان وامرأة ثروى تصغيرها ثرباً . واما اصطلاحاً فقد ذكر البيروني عند الكلام في منازل القمر قال : « وزعم بعضهم انها سميت بذلك لان المطر الذي يطر بنوئها تكون منه الثروة وهو الغني » . فترى من هذا كيف ان وحدة الفكر والطبع في الانساب تظهر في لغاته ونزاعاته . مما اختلفت اصول الشعوب

Izar	الازار • مراق • الازار • المئزر • في العواء
Jusa - Giansar	ذنب الثنين
Kaus australis	الجنوبي من النعام الواردة
Kaus Borealis	راعي النعام • في شمال القوس
Kaus Meridionalis	الذي على مقبض القوس
Keid	القَيْض • وهي كواكب في النهر
Kids	الجديان او السخلمتان • وهما نجان في الفناز
Kiffa australis	الكفة الجنوبية • الزباني الجنوبي
Kiffa Borealis	الكفة الشمالية • الزباني الشمالي
Kitalpha	نير قطعة الفرس • واللفظة الافرنجية ترخيم قطعة الفرس
kochab	{ جذب الدب الاصفر • انور الفرقدين • والفرقدان نجان في الدب الاصفر يسميهما الانكليز حارمي القطب
kornephorus	نجم في الجاثي لاعرف له اسماً عربياً ومعنى الاسم اليوناني حامل الدبوس
Lesath	لسعة العقرب • تالي السولة • واللفظة من لسعة العربية
Maia	مَيَّة • وهو نجم في الثريا لم يذكر له العرب اسماً •
Marfik	سرفق الحواء
Markab	{ سركب الفرس • مثن الفرس • جناح الفرس • هذا وساعد الفرس هما الفرغ المقدم • « للبحث صلة » الطيب امين المعلوف

وتباينت احوال الاجتماع « انتهى ما كتبه السيد البكري • قلت واثباتاً لما ذكره فان الثريا في اساطير اليونان هن بنات بلايوني احدى بنات الماء عندهم ومعنى اللفظة باليونانية الكثيرة او الثرى او الثريا لانها على ما زعموا اوفر عدداً من القلاص ولعلها سميت بذلك لا لكثرة عددها بل لان منها الثروة او الفنى على ما ذكر البيروني فيكون معنى الثريا واحداً عند اليونان والعرب (انظر الثريا في المعلة البريطانية) •